



3 1761 10885911 7


Rimskii-Korsakov,
Nikolai Andreevich
[Works, vocal.
Selections; arr.]
Izbrannye p'esy
v pereložhenie dlia
fortepiano

M
33
.5
R55K6

A black and white woodcut-style portrait of an elderly man with a full white beard and mustache, wearing round glasses. He is resting his chin on his right hand, with his index finger pointing upwards. The portrait is set against a dark background.

**В ПЕРЕЛОЖЕНИИ
ДЛЯ ФОРТЕПИАНО**





Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761108859117>

Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ

ИЗБРАННЫЕ ПЬЕСЫ

В ПЕРЕЛОЖЕНИИ ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

В. БЕЛОВА, Ю. КОМАЛЬКОВА,
С. ПАВЧИНСКОГО

Составитель Ю. КОМАЛЬКОВ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА» МОСКВА 1970

Николай Андреевич Римский-Корсаков (1844—1908) — композитор, классик русской музыки, педагог, дирижер, музыкальный писатель и ученый, выдающийся общественный деятель, младший член «Могучей кучки» (балакиревского кружка). Познакомился с М. А. Балакиревым в 1861 году, начал под его руководством занятия композицией с сочинения симфонии. Занятия были прерваны из-за отъезда Римского-Корсакова в дальнее плавание (1862—1865). По возвращении в Петербург композитор продолжал сочинение музыки, симфония была закончена и с успехом исполнена в 1865 году. Процесс творчества продолжался очень интенсивно. В первый период своей деятельности композитор создал ряд произведений для симфонического оркестра, в том числе программных: «Антар» (вторая симфония, впоследствии переименованная в сюиту), увертюра «Садко», материал которой был использован через тридцать лет в одноименной опере, «Сербская фантазия» и другие.

Завоеванный молодым композитором авторитет упрочил его положение в музыкальных кругах и в 1871 году он был приглашен профессором композиции в Петербургскую консерваторию, в которой преподавал до самой смерти (консерватория ныне носит его имя). В 1872 году Римский-Корсаков завершил свою первую оперу «Псковитянка». В 1873—1875 годах композитор работал над своим «техническим перевооружением», изучая теоретические предметы и восполняя пробелы в своем образовании. Вторая опера — «Майская ночь» — была создана в 1878 году, а вскоре после этого, в 1881 году, завершена «Снегурочка» — один из шедевров русской музыкальной классики.

Гениальный композитор отличался громадной работоспособностью. Интенсивная композиторская работа продолжалась и в восьмидесятые годы, когда были созданы такие выдающиеся симфонические произведения, как «Испанское каприччио», «Шехеразада» и опера-балет «Млада».

Параллельно с активной творческой работой композитор занимался собиранием народных мелодий и в семидесятых годах издал два превосходных сборника русских народных песен в своих обработках, а в восьмидесятые годы был опубликован его классический учебник гармонии, до сих пор являющийся основой изучения этого предмета в учебных заведениях. Занятия композицией и преподавание совмещались с различной общественной работой (с 1873 по 1884 год Римский-Корсаков был инспектором военно-морских оркестров, в 1874—1881 годы — директором Бесплатной музыкальной школы).

Особо интенсивный период композиторской деятельности начался в 1894 году сочинением оперы «Ночь перед Рождеством». После этого был создан еще ряд опер, из которых наиболее популярны — «Садко» (1896), «Царская невеста» (1898), «Сказание о невидимом граде Китеже» (1904), а

также три оперы-сказки, в которых проявилось резко отрицательное отношение композитора к российскому самодержавию и общественному гнету начала XX века: «Сказка о царе Салтане» (1900), в которой осмеян образ недалекого царя Салтана, «Кашей Бессмертный» (1902), где под мраком «кащеева царства» угадывалась современная действительность царской России, и, наконец, «Золотой петушок» (1908), злая сатира на самодержавие, иносказательно высмеянное в образе тупицы-царя Додона и других персонажей этой «небылицы в лицах». До премьеры оперы композитор не дожил.

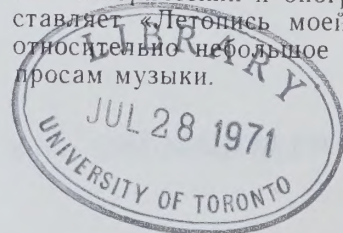
Мировоззрение Римского-Корсакова сформировалось в эпоху освободительного движения 60-х годов, общественным идеалом которого он, не будучи революционером в прямом смысле этого слова, оставался верен всю жизнь. Поэтому в 1905 году он активно поддержал требования студентов консерватории о предоставлении ей автономии и одобрил присоединение учащихся консерватории ко всеобщей студенческой забастовке в начале года. В связи с этим Римский-Корсаков был уволен из консерватории. Это вызвало небывалый взрыв негодования в кругах прогрессивно настроенной интеллигенции. За композитором был учрежден полицейский надзор, его сочинения было запрещено исполнять. После первой русской революции, в декабре 1905 года, Римский-Корсаков был возвращен в консерваторию.

Все музыкальное творчество композитора носит яркий национальный отпечаток, он любил русскую народную песню, изучал и знал ее, претворял ее характерные особенности в своих произведениях. В его наследии количество инструментальных произведений относительно невелико (назовем, кроме упомянутых, 4-ю симфонию, носящую рационалистический характер, концерт для фортепиано с оркестром, несколько инструментальных ансамблей). Но зато на вершинах симфонизма стоят оркестровые эпизоды в операх композитора: такие, как «Сеча при Керженце» из «Сказания о граде Китеже», «Свадебное шествие» из «Золотого петушка», замечательные музыкальные морские пейзажи в ряде опер и так далее.

Главной сферой творчества Римского-Корсакова была вокальная музыка. Им написано множество превосходных романсов и 15 опер — наиболее ценная часть его наследия, являющаяся громадным вкладом в развитие русского музыкального искусства.

В литературном наследии композитора, кроме «Учебника гармонии», непреходящее значение имеет созданный курс «Основы оркестровки». Огромный исторический и биографический интерес представляет «Летопись моей музыкальной жизни» и относительно небольшое количество статей по вопросам музыки.

А. С. Оголевец



M
33
0.5
R55 K6

СНЕГУРОЧКА

3

Ария Мизгиря

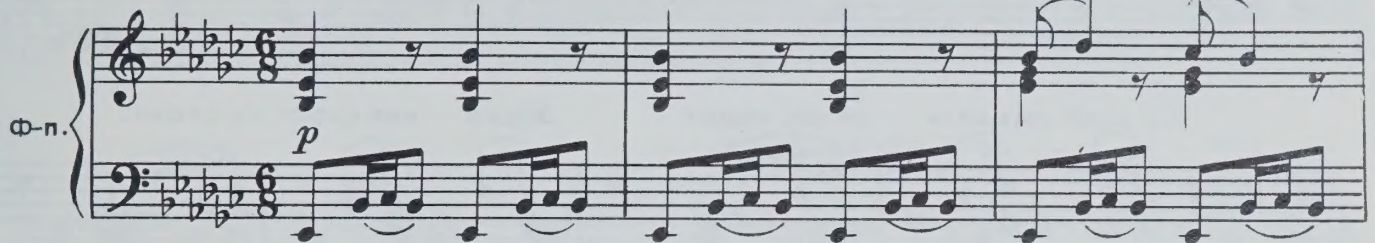
Либретто по пьесе А. ОСТРОВСКОГО
и Н. РИМСКОГО - КОРСАКОВА

Н. РИМСКИЙ - КОРСАКОВ
(1844 - 1908)

Andantino [Неторопливо] $\text{♩} = 52$

На теп - лом, си -

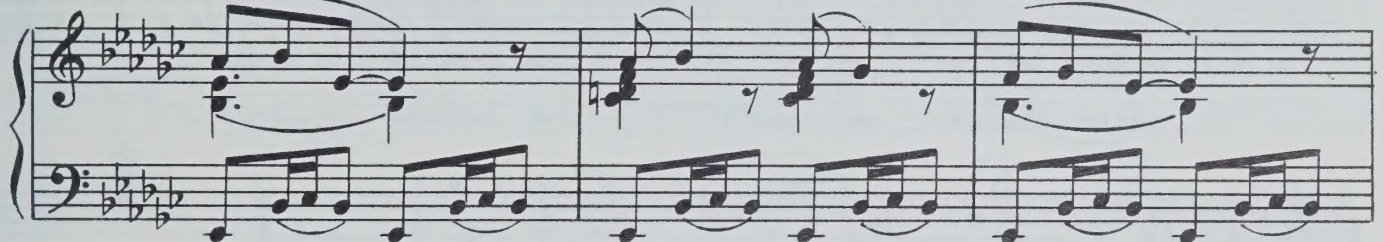
Ф-п. *p*



- нем мо - ре,

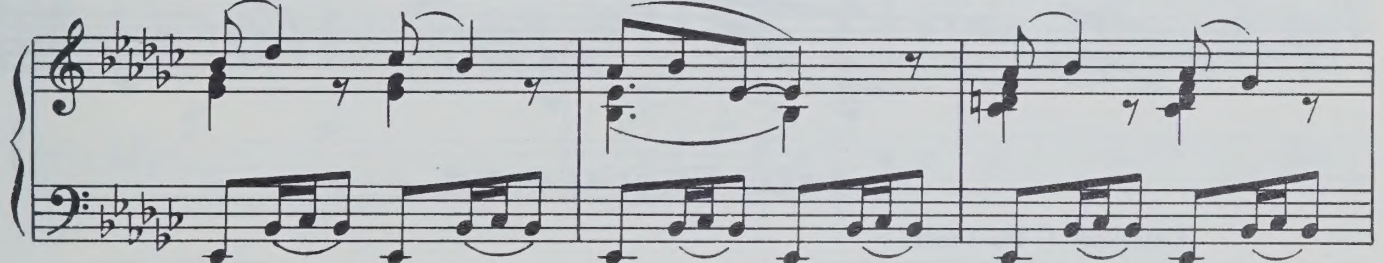
у ост - ро - ва

Гур - мы - за,



где вол - ны хле - щут пе - ну

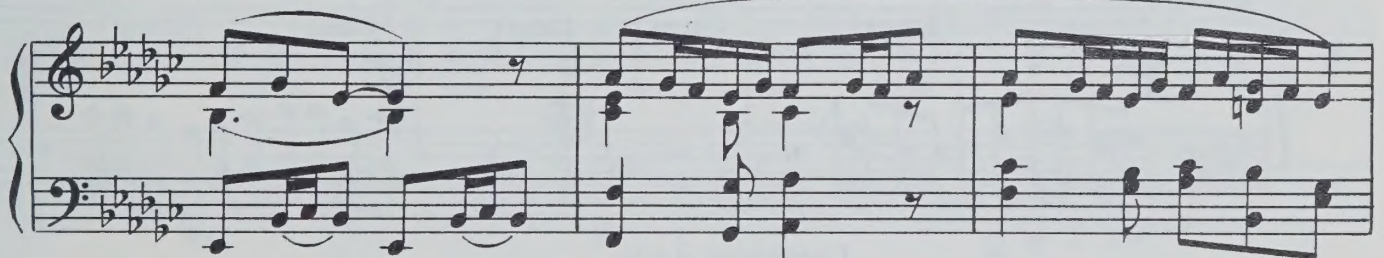
о кам - ни скал



при - брежных,

там на дне мор - ском

жем - чуг ценный есть,

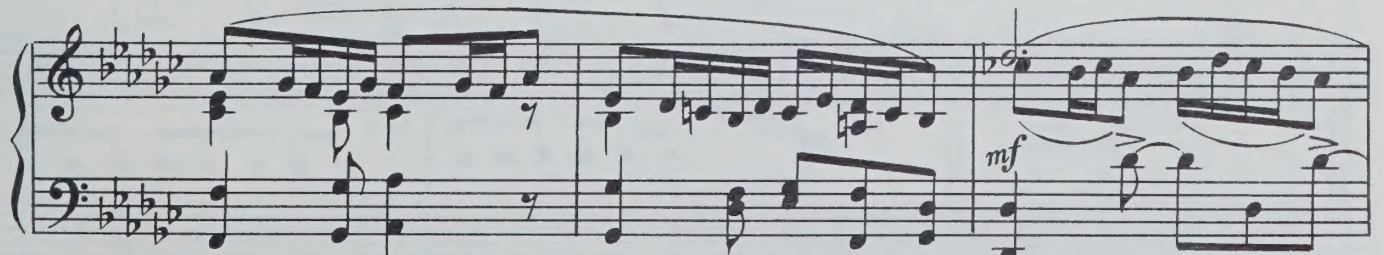


во - до - ла - зов

я по - сы - лал

на дно;

од - но зер - но



mf
Ped.

до - ста - ли мне: в вен - цах ца - рей та - ко - го нет.

Со мной сме-нять_ ся хо-чешь? Зерно пол царст-ва стоит:

возьми бес-цен- ный жемчуг, а мне лю-бовь от-дай!

Ариозо Снегурочки

Andante [Не спеша]

Larghetto $\text{♩} = 52$
Но что

со мной?

First system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and finally a half note A4. The piano accompaniment (bass clef) features a steady eighth-note pattern in the right hand and a half-note bass line in the left hand.

-сторг!

ка-ка - я чувств ис-то - ма!

Second system of the musical score. The vocal line continues with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and finally a half note A4. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern in the right hand and the half-note bass line in the left hand.

О, мать Вес-на! О, мать Вес-

Third system of the musical score. The vocal line continues with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and finally a half note A4. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a half-note bass line in the left hand. A piano (*p*) dynamic marking is present.

-на, бла-го - да - рю те-бя за ра - дость,

Fourth system of the musical score. The vocal line continues with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and finally a half note A4. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a half-note bass line in the left hand.

бла - го - да - рю те-бя за слад - кий дар лю-

Fifth system of the musical score. The vocal line continues with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and finally a half note A4. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a half-note bass line in the left hand. A pianissimo (*pp*) dynamic marking is present.

бви. Ка-ка - я не га то-мя -

- ща-я те-чет во мне! О, Лель, в у -

- шах тво-и ча-ру - ю-щи - е пес - ни; В о -

Poco più mosso e molto appassionato

- чах о-гонь, и в серд-це, и в крови, во

Темпо I

всей о - гонь!

Люб - лю

и

та

ю

от слад - ких

чувств

люб-ви;

про - щай - те все под -

- ру - жень-ки,

про - щай же-них мой ми

- лый!

Про - щай!

Мой ми - лый!

О,

ми -

тебе, мой милый! Последний взгляд

те-бе, мой ми лый!

pp

ppp

Red. *** *Red.* ***

*) Последние такты в оригинале отсутствуют и прибавлены для окончания.

САДКО

9

Ария Любавы

Либретто Н. РИМСКОГО-КОРСАКОВА
и В. БЕЛЬСКОГО

Allegro non troppo [Не слишком скоро]

8—

Всю ночь ждала е _

_ го я по_на_прас_ ну.

Ку_да Сад_ко де_ вал_ся, за_про_пал?



Уж и к о_бед_ням от_зво_



- ни_пи. *рассогит*
Да только нет Сад_ка. Тоску_ет



Andante [Не спеша]
сердце.



Ох, зна_ю я Сад_коме_ня не лю_бит, ме_ня не жаль по_



_ки_нуть мужень_ку. Не_сет_ся мыс_лю он, что бе_лый



кре_ чет. в чу_ жи кра_ я, на си_ ние мо_ ря. О

под_ви_гах боль_ших, о сла_ве бо_га_ тыр_ской все ду_ма_ет он ду_ му, по_

всю_ду речь ве_ дет од_ ну.

Poco animando
Дав_ но ли на_ зы_

[Немного живее]

вал ме ня сво_ е_ ю ла_ дой, ча_ са_ми не сво_ дил с ме_

ня сво их о_ чей?

Дав_ но ли го_ во_ рил

лю_ бов_ны сладки

ре_чи, во гу_сель_ки иг_рал и звонки пес_ни пел? Дав_но ль?

Те_перь од_на; Сад_ко ме_ня не лю_бит, у_вя_ла,

знать, мо_я кра_са.

Ме_ня не лю_бит ми_лый

мой, ме_ня не лю_бит ми_лый мой, е_му по_сты_ла, вид_но,

я.

Песня Индийского гостя

Andantino [Довольно подвижно] (♩ = 84)



Не счесть алмазов каменных пещерах, не счесть жемчужин в море полу-



-де-ном далекой Индии чудес.



Есть на теп _ лом мо _

-ре чуд _ ный ка _ мень я _

хонт; на том кам _ не

Фе _ никс, пти _ ца

с ли _ ком де _ вы ,

рай _ ски _ е все пес _

ни

pp

слад _ ко рас _ пе _ ва _

- ет,

перь _

я

dim.

рас _

пус _ ка _

ет,

мо _

ре за _

кры ва _

- ет, Кто ту пти - цу слы -



- шит, все по - за - бы - ва -



ет. Не счесть ал - ма - зов в ка - мен - ных пе - ще - рах, не счесть жем -



- чу - жин в море по - лу - ден - ном, да - ле - кой Ин - ди - и чу -
roso rit.



- дес.



Колыбельная песня

Andante [Не спеша] (♩ = 76)

Сон по бе_ реж_ ку хо_ дил, дре_ ма по лу_ гу.

А и сон ис_ кал дре_ му, дре_ му спра_ ши_ вал:

а и где же спит Садко, ку_ пав доб_ рый мо_ ло_ дец. Ба_ ю бай,

ба_ ю бай, ба_ ю бай, ба_ ю бай.

pp legato assai
Спит Сад_ ко мой на лу_ гу,

на зе_ ле_ ном бе_ реж_ ку,

в ши_ том бра_ ном по_ лож_ ку,

во зе_ ле_ ном трост_ ни_ ку.

у _ ба _ ю _ ка _ ла _ е _ го

pp

лас _ ка неж _ на _ я мо _ я,

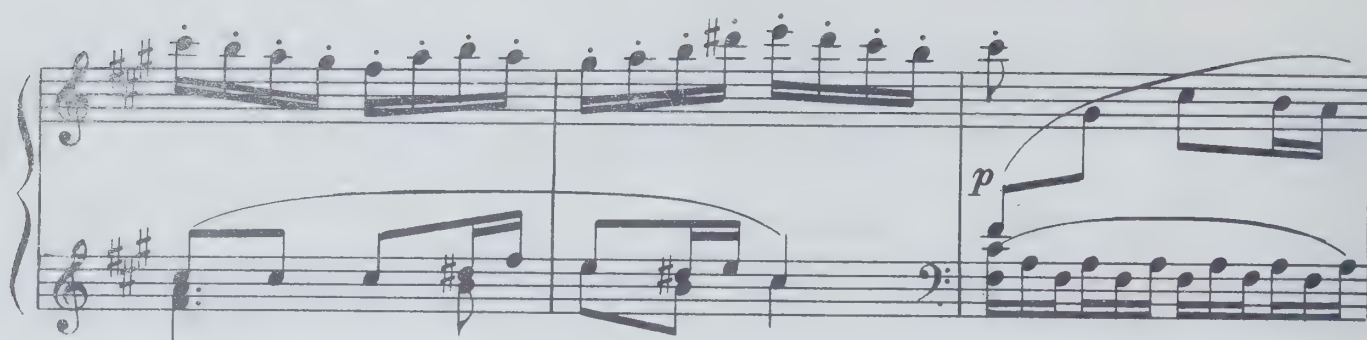
Ба _ ю бай,

ба _ ю бай, ба _ ю бай, ба _ ю бай! *mf*

Ты рас _ ти, мой трост _ ни _ чок,

pp

ши_ тый бра_ ный по_ ло_ жок, не ко_ лышь_ ся,



му_ ра_ ва, зе_ ле_ на да



шел_ ко_ ва. Серд_ це ве_ ще_



- е мо_ е по_ ло_ ни_ ла песнь е_ го!



ЦАРСКАЯ НЕВЕСТА

21

Ария Любаши

Либретто К. ТЮМЕНЕВА

Larghetto [Не слишком медленно]

Гос_подь те_бя о_су_ дит, о_

p *cresc. espress. assai poco dim.*

- су_ дит за ме_ня.

О_на

ме_ня кра_

mp cresc.

- си_ ве_е

и ко_

сы

длин_ней мо_

dolce *mp*

их.

Да все

ли тут

еще?

dolce *mp cresc.* *mf*

Да лю_

бит ли

е_го

о_на,

да

molto espr. *mf*

лю_ бит ли, как я лю_блю?

Сей_час с другим сме_

я лась...

Не лю _

_ бит, нет не лю _ бит.

Не лю _ бит, нет, не

rit. poco
лю -

a tempo
бит.

Ария Марфы

Adagio [Медленно] (♩ = 44)

Larghetto assai [Очень широко] (♩ = 60) Взгля -

(mf)

pp

ни

вон там,

над

го -

ло - вой,

про -

- стер -

лось не -

бо.

как

ша - тер.

Как див - но бог со -

л.р. 3

3

3

3

- ткал

е - го.

со -

ткал

е - го,

что

ров -

но

бар -

хат

25

си -

ний.

В кра -

piu f

Red.

- ях

чу - жих,

в чу - жих

зем - лях

та -

- ко -

е ль не - бо,

как

у

нас?

Гля -

espr. assai

- ди:

вон

там,

вон

a piena voce

там,

что

злат

ве _

_ нец,

есть

об _

лач _

ко

вы _

_ со _

ко.

Вен _

цы

та _

ки _

е ж,

ми _

лый мой,

на

нас

на _

де _

нут

зав _

тра.

poco rit.

Ут_ ро но_ чи му_ дре_ ней,

будь по_ ко_

ен, не жа_

- лей,

что стре_ ла про_ па_ ла

в мо_ ре:

э_ то

го_ ре все не го_ ре.

От_ плачу те_

- бе доб_ ром,

со служу те_ бе по_ том.

Ты не ле_ бедь

ведь изба_ вил, де_ви_цу в жи_вых оста_вил, ты не кор_шу_

_на у_бил, ча_ро_де_ я под_стре_лил. Ты ца_ревич мой спа_

си тель, мой мо_гу_ чий по_кро_ви_ тель,

в век те_бя я не за_бу_ду, ты най_дешь ме_

ня по_всю_ду.

А

те - перь

pp пр. р. 3

ты

во - ро - тись,

пр. р. 3

не

го - рюй

и

пр. р. 3

спать

ло - жись.

3 *mf* *dim.* 6 6 6 *pp*

Хор девушек

„Не в саду, не в огороде“

Andantino [Не спеша] (♩=66)

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a melody of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4.

Не в са-ду, не в о-го-ро-де, а в крем-ле при-

The second system of the piano accompaniment also consists of two staves. It begins with a dynamic marking of *sf* (sforzando) in the first measure, followed by a *p* (piano) marking. The right hand continues the melodic line, and the left hand provides a steady accompaniment. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

всем на_ро_ де бел_ка пе_сен_ ки по_ ет, зо_ло_той о _

- рех гры_ зет, и_ зум_руд гре_ бут ло_ па_ той, дьяк при_ став_ лен

бо_ ро_ да_ тый стро_ гий счет о_ ре_ хам весть, кня_ зю при_ быль,

бел _ ке честь.

ЗОЛОТОЙ ПЕТУШОК

Ария Шемаханской царицы

Либретто по А. ПУШКИНУ
В. БЕЛЬСКОГО

Andantino [Не спеша] ($\text{♩} = 76$)

First system of the musical score, featuring a piano introduction with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo is Andantino, marked with a quarter note equal to 76 beats per minute. The key signature is D major (two sharps). The time signature is 3/4. The right hand has a melodic line with triplets and a trill. The left hand has a bass line with a trill and a triplet. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

Second system of the musical score, continuing the piano introduction. The right hand has a melodic line with a trill. The left hand has a bass line with a trill. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

зор_ ко_ е све_ ти_ ло, с вос_то_ка к нам при_хо_ дишь

Third system of the musical score, featuring the vocal melody in the right hand and a piano accompaniment in the left hand. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern. Dynamics include *pp* (pianissimo).

ты: мой край родной ты по_ се_ ти_ ло, от_чизну

Fourth system of the musical score, featuring the vocal melody in the right hand and a piano accompaniment in the left hand. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern. Dynamics include *pp* (pianissimo).

ска_ зоч_ ной меч_ ты?

Все так же ль там си_ я_ ют



ро_ зы и ли_ лий ог_ нен_ ных ку_ сты?

И би_рю_



- 30 -

(a piacere)

вы_ е стре_ ко _



in tempo

- зы лобза _

ют

пыш _

ны_ е ли _



rit. poco

rit. molto

a tempo

- сты, лобза- ют, лобзают п ш- ны- е ли- сты?

И в ве-че- ру у во- до- е- ма в не- сме- лых

пес- нях дев и жен все та же ль див- на- я ис-

- то- ма, люб- ви за- прет- ной страст- ный сон? Все так жель

до- рог гость слу- чай- ный? Е- му го- то- вы и да-

- ры, и скромный пир (a piacere) и взгляд по-

- тай - (a piacere) in tempo - ный сквозь

in tempo ткань рев - ни - ву - ю чад -

rit. poco rit. molto
- ры, сквозь ткань рев - ни - ву - ю чад - ры?

РОМАНСЫ

Не ветер, вея с высоты

Слова А.К.ТОЛСТОГО

Moderato [Умеренно]

Не ве_ тер, ве_ я с вы_со _

pp legato sempre dolce

_ ты, ли_стов ко_ снул_ ся но _ чью

лун _ ной мо_ ей ду_ ши ко_сну_ лась

ты: о_ на тре_ вож_ на, как ли _

сты, о-на, как гус-ли, мно-го-

-струн-на! Жи-тейский вихрь е-тер-зал и со-кру-

mf espressivo

-ши-тельным на бе-гом, сви-стя и во-я, стру-ны рвал

dim.

allarg.

и за-но-сил хо-лод-ным сне-гом; тво-

f *dim.* *dolce*

я же речь ласка_ет слух,

тво_е лег_

pp

_ко при_кос_

но_вень_е,

как от цве_

_тов

ле_тя_

щий пух,

как май_ской

poco rit.

но_чи ду_

a tempo

но_ве_нье.

espress.

poco rit.

Ночевала тучка золотая

Слова М. ЛЕРМОНТОВА

Andante [Не спеша]

Но_че_ва_ ла туч_ка зо_ло_та_ я на гру_

- ди у_те_са ве_ли_ка_ на' ут_ром в путь о_на ум_ча_лась

ра_ но,

по ла_зу_ри ве_се_ло иг_

- ра_ я.

Но ос_

-тал - ся влаж_ный след вмор- щил- не ста- ро-го у -

cresc.

-те-са. О-ди-но-ко он сто-ит;

f *dim.* *pp*

за-ду-мал-ся глу-бо-ко,

и ти-хонь-ко плачет он впу-

p *pp* *pp*

-сты -

не...

pp *pp*

Я пришел к тебе

Слова А. ФЕТА

Allegretto [Подвижно]

Poco meno mosso

Я при_ шел к те_ беспри_

p *rit.* *pp dolce un poco rubato*

-ве- том, рас-ска- зать, что солн-це вста- ло, что о- но го-ря- чим

mf espress.

све- том по ли- стам за- тре- пе- та- ло;

dim.

рас- ска- зать, что лес про- снул_ся, весь про- снул_ся,

p *poco cresc.* *f*

вет- кой каж-дой, каж- дой пти- цей встре- пе- нул_

p *poco cresc.*

- ся

и ве-сен-ней по-лон жаж-

rit.

43

First system of musical notation. The treble and bass staves are connected by a brace. The key signature has one sharp (F#). The first measure is marked with a forte *f* dynamic. The second measure is marked with a piano *p* dynamic. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff.

- дой;

a tempo

рас-ска-зать, что стой же страсть-ю, как вче-

Second system of musical notation. The treble and bass staves are connected by a brace. The key signature has one sharp (F#). The first measure is marked with a decrescendo *dim.* dynamic. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff.

- ра, при-шел я сно-ва, что ду-ша все так-же счасть-ю и те-

Third system of musical notation. The treble and bass staves are connected by a brace. The key signature has one sharp (F#). The first measure is marked with a sprightly *espr.* dynamic. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff.

-бе слу-жить го-то-

ва;

Fourth system of musical notation. The treble and bass staves are connected by a brace. The key signature has one sharp (F#). The first measure is marked with a decrescendo *dim.* dynamic. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff.

рас-ска-зать, что о-то-всю-ду на ме-ня ве-сель-ем

Fifth system of musical notation. The treble and bass staves are connected by a brace. The key signature has one sharp (F#). The first measure is marked with a piano *p* dynamic. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff.

ве-ет, что не зна-ю сам, что бу-ду петь,



но только песня зре-

роco string.

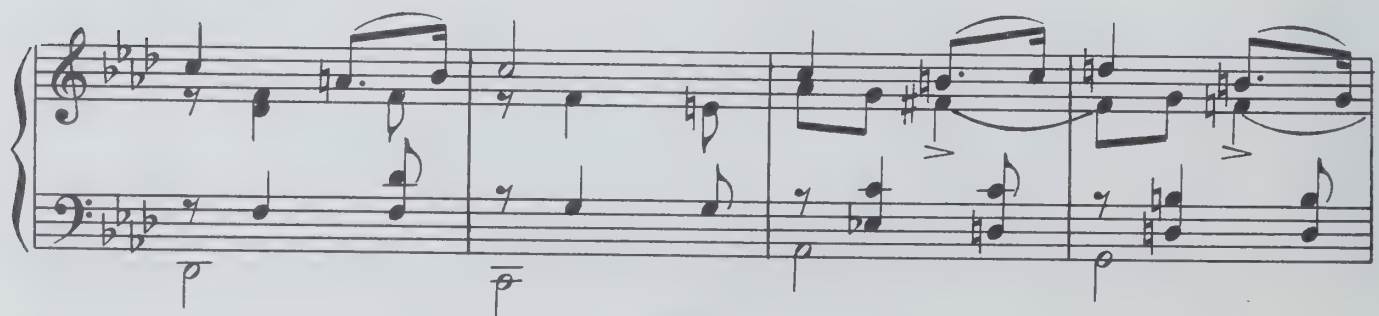
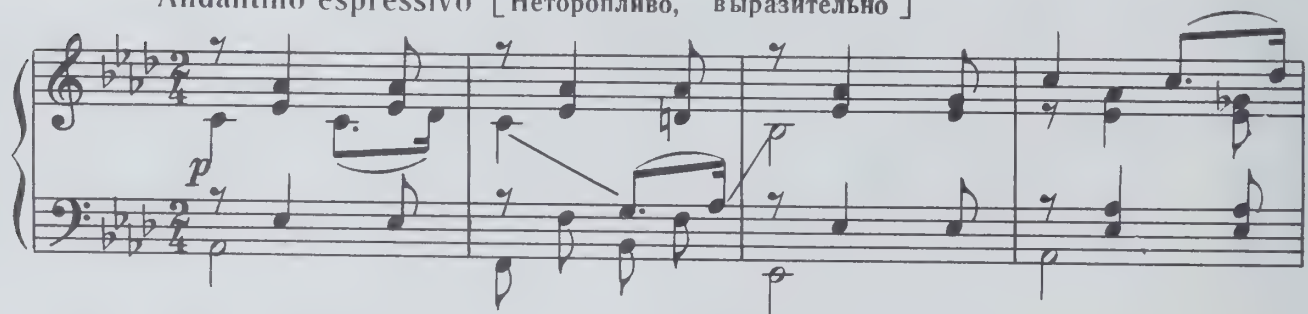
Allegretto
ет!

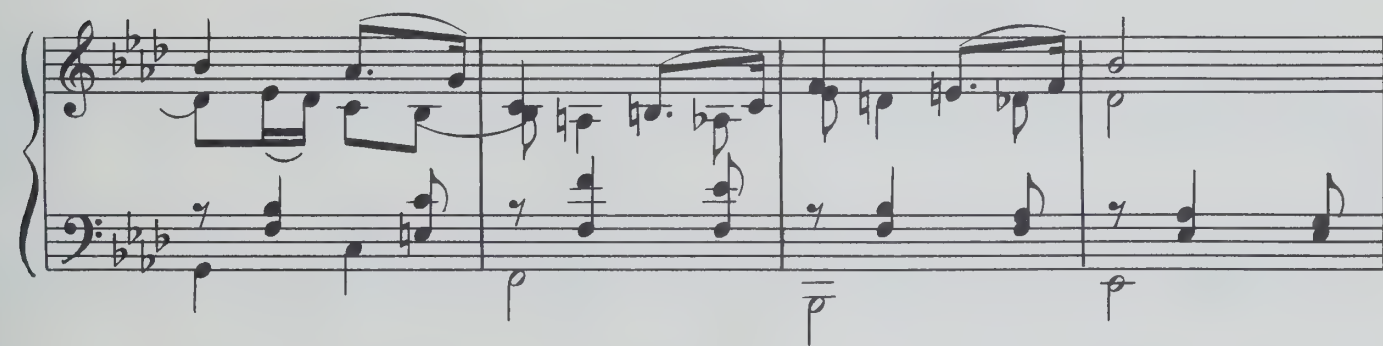


Романс для фортепиано

Соч. 15, № 2

Andantino espressivo [Неторопливо, выразительно]







СОДЕРЖАНИЕ

<i>Снегурочка</i>	
Ария Мизгиря	3
Ариозо Снегурочки	4
<i>Садко</i>	
Ария Любавы	9
Песня Индийского гостя	13
Колыбельная песня	17
<i>Царская невеста</i>	
Ария Любаши	21
Ария Марфы	23
<i>Сказка о царе Салтане</i>	
Ария Лебедь-птицы	27
Хор девушек	31
<i>Золотой петушок</i>	
Ария Шемаханской царицы	33
<i>Романсы</i>	
Не ветер, вея с высоты. Слова А. К. Толстого .	37
Ночевала тучка золотая. Слова М. Лермонтова	40
Я пришел к тебе. Слова А. Фета	42
Романс для фортепиано. Соч. 15, № 2	44

Индекс 9—4—6

Н. А. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ
ИЗБРАННЫЕ ПЬЕСЫ
в переложении для фортепиано

Редактор И. Захаров
Техн. редактор Е. Непомнящая
Корректор Э. Полинская

Подписано к печати 22/X 1970 г. Формат
бум. 60×90¹/₈. Печ. л. 6,0. Уч.-изд. л. 6,0.
Тираж 6000 экз. Изд. № 6732. Т. п. 70 г.—
№ 595. Зак. 3808. Цена 60 к. Бумага № 1.

Издательство «Музыка», Москва,
Неглинная, 14

Московская типография № 17
Главполиграфпрома Комитета
по печати при Совете Министров СССР,
ул. Щипок, 18

8-71
M Rimskii-Korsakov, Nikolai
33 Andreevich
.5 [Works, vocal. Selections;
R55K6 arr.]
Izbrannye p'esy v pere-
lozhenie dlia fortepiano
Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
